

بچگله سوگن

گرڏپنچ اس انگلپسى تر خُونونے: سرور شاه اركان ات نوروز علی ثابتى

يے کمپير بِنِک ات وَم خوگ بُخ

۱۹ ۱۳۹۱ ثور



یې كمپير ۋىنگى خو چىد زىدداو اند قىدات يې ھۆلکى جۇكچىن شىش
پولە يې قىرۇد.



یہ یے لُوڈ ادے: "وُز کو مِسے ھلکی شش پولے قتے چیز زہ اُم؟"

یہ یے چُرت ڈاد خو لُوڈے: " وُز بازار سام خو یے خوگ بُخ خو رد
خَریت اُم۔"



یه تر بازار سَت خو یے خوگ بُخے خریت چود.



پِنک اس بازار تر خو چِدھج دے گَبنت چود، پُوند ارد پے یے
چوره یند (چوره-ی-اند) سر دچار سَت اته یو خوگ بُخے وے چوره
تر تیر زِداو نه چِمت.

یه یے وے خوگ بُخ ارد لَوْد: "ای خوگ بُخ! ای خوگ بُخ!"
دے چوره تر تیر زِبن! دے نَی وز ته نُر بنھب تر خو چِد نه
فرَھپ اُم. اته یو خوگ بُخے نه چِمت.



یه الھف جای تاید اته یے کڈے وینت خو وے رده لفود:
"ای کڈ! ای کڈ! وے خوگ بُخ پرپند! یو وے چوره ۋە نېرجىداو نە
چېمت." ات وز تە نر بىھب تر خو چىد نە فەرھەپ ام.
اما یو گۈدە نە چېمت.



یه الھف گه تايد اته یے ماڻے وينت خو وے ردي لود:
" اي ماڻ ! اي ماڻ !

وے کُد دے !، يو یے وے خوگ بُخ پِرپِنٽاو(پِرپِنٽاو) نه چِپٽ ، يو
خوگ بُخے وے چوره تر تير زِبِداو نه چِپٽ ات وز ته نر بنھب تر خو
چِيد نه فِرهپ اُم .
اته يو ماڻے مِس نه چِپٽ .



یه الھٽ گه تايد اته یاڻے وينت خو وے ردي لوڊ:
" اي یاڻ ! اي یاڻ !

وے ماڻ پڻ. يو ماڻے وے کڈ ڏئداو نه چِمت، يو کدے وے خوگ بُخ
پرپنتاو نه چِمت، يو خوگ بُخے وے چوره تر تير زِداو نه چِمت ات
وز ته نُر بنَهْب تر خو چيَد نه فِرهپ ام.
اته يو یاڻے مِس وَم بَدل نچوڊ.



یه الھف گه تايد اته بَنَخْ وينت خو وَم ارده لُود.
"ای بَنَخْ! ای بَنَخْ!

وے یاخ وزِئو! یو یاخْ وے ماڭ پِنداو نه چِمت. یو ماڭ وے گُد
ڈنداو نه چِمت، یو گُد وے خوگ بُخ پِرپِنتاو نه چِمت، یو خوگ
بَنَخْ وے چوره تر تیر زِنداو نه چِمت، آت وُز ته نُر بِنَھب تر خو چِيد
نه فِرهپ ام.

اته یه بَنَخْ مِس وَم بَدل نچود.



یه الھٰف جای گه تايد اته بِنِیجَ وینت خو وے ردم لود:
"ای بِنِیج! ای بِنِیج!

سَه وَم بَنَخ بِرْئَز. يه بَنَخَ وَم ياخ وِزَنْداو نه چِمَت، يو ياخَ وَم
ماڭ پِنْداو نه چِمَت. يو ماڭَ وَم كُد ڏنْداو نه چِمَت، يو كُدَّه وَم
خوگ بُخ پِرِنْتاو نه چِمَت، يو خوگ بُخَّه وَم چوره تر تير زِنْداو نه
چِمَت ات وُز ته نُر بَنَهْبَه تر خو چِيد نه فِرْهَپْ أَم.
اته يو بِنِیجَ مِس وَم بَدَل نَچَود.



یه کمپیرک الھٗ جای گه تايد اته قصابے وينت خو وے رده لود:
 "ای قصاب! ای قصاب! وے بسیج تر غِجید بزین! یو بسیجے وم بنَخ
 پرئینتاو نه چِپمت! یه بنَخے وے یاخ و زنداو نه چِپمت، یو یاڭے وے
 ماڭ پڻداو نه چِپمت. یو ماڭے وے کُد ڏئداو نه چِپمت، یو کُدے وے
 خوگ بُخ پرئینتاو نه چِپمت، یو خوگ بُخے وے چوره تر تیر زِبِداو نه
 چِپمت ات وز ته نر بنهب تر خو چید نه فِرھپ ام.
 اته یو قصابے مِس وَم بَدل نچود.



يە الھف جايگە تايد اته قەھبىئە وينت خو وَم اردە لۇد:
"اي قەھبى! اي قەھبى!

وە قصاب قىس! يو قصابى وە بىنج بزىداو نه چىمت، يو بىنجى وَم
بىنخ بىرئىنتاوا نه چىمت! يە بىنخى وە ياخ وزئداو نه چىمت، يو ياخى
وە ماڭ پىداو نه چىمت. يو ماڭى وە كۈنىداو نه چىمت، يو كۈنە
وە خوگ بۇخ پېرىنتاوا نه چىمت، يو خوگ بۇخى وە چورە تر تىر زېداو
نه چىمت ات وز تە نر بىنھەب تر خو چىد نه فەرھەپ ام.
اته يە قەھبىئە مىس وَم بىدل نچود.



یه الھ چاپخ گه تايد اته یے پورگے وينت خو وردے لود:
 " اى پورگ! اى پورگ! سه وم قهبن غمئبن! یه قهبنے وے قصاب
 ڦيستاو نه چمت. یو قصابے وے بنيج بزیداو نه چمت، یو بنيجے وم
 بنخ ٻرئيٽتاو نه چمت! یه بنڌي وے ياخ وزئداو نه چمت، یو ياخے
 وے ماڻ پڏداو نه چمت. یو ماڻي وے گڏ ڏئداو نه چمت، یو گدے
 وے خوگ بُخ پرپنٽاو نه چمت ، یو خوگ بُخے وے چوره تر تير زِيداو
 نه چمت ات وز ته نر بنھب تر خو چيد نه فرهپ ام.

اته یو پورگے مس وم بدل نچود.



یه کمپیرک الھ جایگه تايد اته یے پِشے وینت خو وَم اردے لُود:
 " ای پِش! ای پِش! سَه وَے پورگ آنجه! یو پورگے وَم فهبن غِمئبنتاو
 نه چِمت. یه فهبنے وَے قصاب قیستاو نه چِمت. یو قصابے وَے بنیج
 بزیداو نه چِمت، یو بنیجے وَم بنَخ پِرَبَنتاو نه چِمت! یه بنَخے وَے
 یاخ وزئداو نه چِمت، یو یاخے وَے ماڭ پِدداو نه چِمت. یو ماڭے
 وَے گَد ڏنداؤ نه چِمت، یو گَدے وَے خوگ بُخ پِرَبَنتاو نه چِمت ، یو
 خوگ بُخے وَے چوره تر تیر زِبداؤ نه چِمت ات وز ته نر بنَھب تر خو
 چِید نه فِرهپ اُم.
 اما یه پِشے وَم کمپیرک آرد لُود:



اگه تو ترم، تر وم ژاو خېز سائے خو مورد يې کاسه يند بنۇقد څه
قەھرے، وۇز وې پورگ انجه أم.

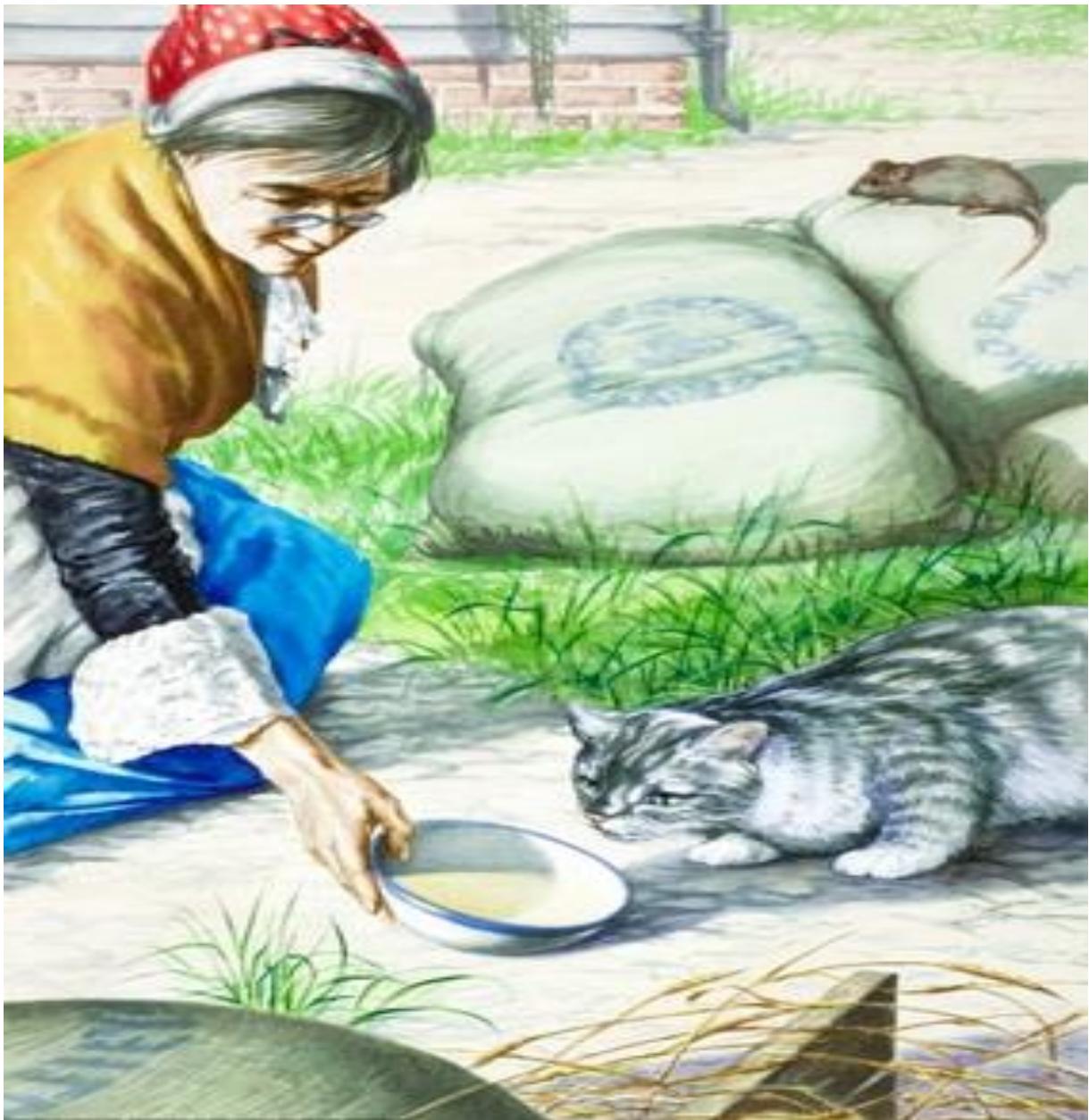
بعد، يه كمپىرك تر وم ژاو خېز سات خو وم اردە لۇد. اما يه ژاوە
وم ارد لۇد ادە:



سَهْ أَسْ وَمْ وِبِنْتِنْ تَرْ دُونِكْتْ وَابْنْ موْرَدْ قَهْ خَوْ دَذْ وُزْ توْرَدْ بِنْوْقَدْ
دَهْكْ أَمْ.

يَهْ بِنِكْ سَتْ تَرْ وَمْ وِبِنْتِنْ خَبْزْ خَوْ آزَمْ نَدْ وَمْ رَدْ دُوسِكْتْ وَابْنْ
فَوْدْ.

يە ژاو وے وابن دَرَو خِيد سَت اته وَم كمپيرك أَرْدَى خو بنوقد ڈاد. يە كمپيرك يە كاسه بنوقد قتے تَر وَم پِش خبز يٽ.



يە پِشے وے بنوقد ڈكت خو وے پورگ آنجِيُّقداو رَوْفون سَت.



يو پورگ وَم قهبن خِمئښتاو دَرَو سُت.



یه ټهبن وے ټساب دَرو ټیست سَت. یو ټساب وے بنیج دَرو بِزید سُت.



يو بنچ وَم بنَخ درَو بِرئَبَت سُت، يه بنَخ وَم ياخ درَو وزئَود سَت.



يو ياخ وے ماڻ دَرو ٿئو د سُت، آت يو ماڻ وے کُد دَرو ڏئد سُت.



يو کُد وے خوگ بُخ دَرَو پِرپِنْت سُت، يو خوگ بُخ آس بناجے خو جون
وے چَورَه تَر تِير زِبُد.



اته يه کمپيرک وے خوگ بُخ قته پرا آس بنوم اې تر خو چيد خو
فرهپت.

صورتین ين ازؤد اند زابنج سِخ